

平成 25 年 11 月 13 日

大阪国際交流センターで
「外国にルーツを持つこどものためのプレスクール」を開催します

公益財団法人大阪国際交流センターでは、平成 26 年 1 月 18 日（土）から 3 月 15 日（土）までの毎週土曜日に「外国にルーツを持つこどものためのプレスクール」を開催します。

近年、大阪に暮らす外国人の増加とともに、両親が外国人のこどもや、父母のいずれかが外国人であるこどもなど、いわゆる「外国にルーツを持つ」こどもも増えています。この事業は、外国にルーツを持つこどもたちが、日本でスムーズにかつ充実した小学校生活を送れるよう支援するもので、就学前に小学校で使うことば、小学校のルール（授業、トイレ、給食、そうじ等）などを習得できるようカリキュラムを作成しています。指導は事前に研修を受けた登録ボランティアが行います。保護者の方に向けても、入学準備や学校生活の説明などをあわせて行いますので、こどもだけではなく保護者の方にも日本の学校生活について知っていただく機会です。

参加対象は平成 26 年 4 月に小学校入学予定の、外国にルーツを持つこどもです。十分に日本語が話せない、あるいは理解できないこどもも参加可能です。

外国にルーツを持つこどもたちと保護者の方たちが安心して小学校に入学し、楽しい学校生活を送れるよう支援します。

記

日時 平成 26 年 1 月 18 日（土）～3 月 15 日（土） 毎週土曜日（※2 月 1 日（土）はお休み）
各回 10：30～12：00（全 8 回）

会場 大阪国際交流センター 1F インフォメーションセンター内 交流スペース
（大阪市天王寺区上本町 8-2-6） ※近隣小学校での模擬体験も予定しています。

対 象 平成 26 年（2014 年）4 月に小学校に入学する予定の外国にルーツを持つこども
（保護者同伴を必須条件とし、保護者にも学校生活について学んでいただきます。）

内容（予定） ※クラスは日本語で行います。

- ・体の部分の名前を覚えよう
- ・数・位置を覚えよう
- ・あいさつをしよう
- ・小学校にある場所や物の名前を覚えよう
- ・給食やそうじの練習をしよう

参加費 無料

定員 15 名（先着順。参加人数によっては途中からの参加も可能です。）

参加方法 電話、ホームページのメールフォームのいずれかで、住所、氏名、電話番号、お子さんの生年月日、日本語のレベルを明記のうえ下記申込先までお申込みください。

問合せ・申込先

公益財団法人 大阪国際交流センター 情報企画部 「プレスクール」係
〒543-0001 大阪市天王寺区上本町 8-2-6
電話：06-6773-8989 ファックス：06-6773-8421
URL: <http://www.ih-osaka.or.jp/>

Pre-school for foreign children

主催: 公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

外国儿童的入学预备班

외국인 어린이를 위한 입학전의 준비수업

にほん しょうがっこう しょうがっこう つか にほんご たの べんぎょう
日本の小学校のきまりや小学校で使う日本語を楽しく勉強します。
お母さん・お父さんといっしょに来てください。
しょうがっこう はい まえ じゅんび たの しょうがっこう せいかつ
小学校に入る前に準備をして、楽しい小学校生活にしましょう。



外国にルーツを持つ子どものためのプレスクール

ひびかん
日・時間

ねん がつ にち がつ にち
2014年 1月18日～3月15日
まいしゅう ど よう び
毎週土曜日10:30～12:00

ばしょ
場所

おお さか こく さい こう りゅう
大阪国際交流センター

がつついたち やす
※2月1日はお休みです。

たいしょう
対象

ねん がつ しょうがっ こう にゅう がく よ てい
2014年4月に小学校に入学する予定の子ども

さんかひ
参加費

む りょう かね
無料(お金はいりません)

ていじん
定員

めい せん ちやく じゅん
15名(先着順)

もうしこ
お申込み

でん わ
電話かホームページのメールフォームで申し込んでください。

Pre School Para sa mga batang may Lahing Dayuhan
Pagtitipon para sa mga batang papasok sa mababang paaralan sa darating na Abril, 2014
upang pag aralan ang mga bagay tungkol sa mga alituntunin ng mababang paaralan sa bansang Hapon at mgapangkaraniwang Wikang Hapones na gagamitin para sa mga batang papasok sa mababang paaralan sa darating na Abril, 2014.
Mga nanay at tatay samahan po natin an gating mga anak sa pagtitipong ito.

เนื่องด้วยจะมีการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในโรงเรียนประถมศึกษา และข้อกำหนดอื่นๆ ในโรงเรียน
ให้แก่เด็กนักเรียนที่จะเข้าศึกษาในเดือนเมษายน 2014
จึงขอความร่วมมือจากท่านผู้ปกครองทุกท่านเข้าร่วมกิจกรรมในครั้งนี้ด้วย

お母さん・お父さんも
いっしょに、
しょうがっこう
小学校のことを
べんぎょう
勉強しましょう!



We will start "Pre-School" sessions for foreign students who plan to attend the first year of elementary school from April, 2014.

Students can learn about general school rules and the basic Japanese required in preparation for elementary school life. Students who do not understand any Japanese are also welcome to attend.

- Date & Time** Every Saturday between January 18th and March 15th (Total 8 lessons) 10:30 – 12:00
 <Note> The Pre-School will be closed on Saturday, February 1st.
- Venue** International House, Osaka
- Admission** Free
- Limit** 15 (First come, first served.)

以准备在2014年4月进入小学就读的外国儿童为对象，举办入学预备班。为了支援外国儿童，在进小学之前学习在小学所使用的日语和学校的规则，使小学生活能够顺利开始。不能流利地讲日语或不能充分地理解日语的儿童也可以参加。

- 时间** 1月18日(周六)至3月15日(周六)为止的每周六(共8次) 10:30-12:00
 * 2月1日(周六)休息。
- 地点** 大阪国际交流中心
- 费用** 免费
- 规定人数** 15名(以报名先后为序)

2014년 4월에 초등학교에 입학예정인 어린이들을 대상으로 입학전의 준비수업을 개최합니다. 초등학교에서 필요한 일본어나 학교의 규칙 등을 입학전에 배워둬으로써, 초등학교 생활을 순조롭게 시작할 수 있도록 응원합니다. 일본어를 잘하지 못하거나 전혀 이해하지 못하는 어린이도 참가할 수 있습니다.

- 일시** 1월18일(토)~ 3월15일(토) 까지 매주 토요일 (전8회) 10:30-12:00
 * 2월1일(토)은 쉽니다.
- 장소** 오사카국제교류센터
- 비용** 무료
- 정원** 15명(선착순)

べんきょう
プレスクールで勉強できること

からだ ぶぶん なまえ
 体の部分の名前をおぼえよう

かず いち
 数・位置をおぼえよう

しょうがっこう ばしょもの なまえ
 小学校にある場所や物の名前をおぼえよう

きゅうしやく れんしゅう
 給食やそうじの練習をしよう

しょうがっこう けんがく い よてい
みんなで小学校に見学にも行く予定です!

ちず
地図 Access Map 지도



もうしこ といあわ
お申込み・お問合せ Inquiries 咨询处 문의

おおさかこくさいこうりゅう
公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

じょうほうきかくぶ
情報企画部

TEL: 06-6773-8989
FAX: 06-6773-8421

〒543-0001 大阪市天王寺区上本町8-2-6

<http://www.ih-osaka.or.jp/>